



ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح : -
الآدام

Αμωινι μαρενοτωτ : ἡΐτριας εθτ : ἔτε
φρωτ νεμ Πωηρι : νεμ Πιπνα εθτ.

Χερε νε Παρια : τβρομπι εθνεθως : θηε-
ταςμισι παν : ἡφτ πιλοςος .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الحسنة .
الى ولدت لنا الله الكلمة .
الواطس :

Πενοτωτ ἡφρωτ ἡαγαθος : νεμ Πεφωηρι
Ιης Πχς : νεμ Πιπνα ἡπαρακλητον ΐτριας
εθτ ἡομοοτςιος .

Χερε νε ὡτπαρθενος . τωτρω ἡμιν ἡαλη-
θινη : χερε ἡωοτωοτ ἡτε πεντενος : ἀρεχφο
παν ἡεμμανοτηλ .

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بليحه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ΉΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ
 Παριά : έρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ΉΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ΉΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ
 ΨΑΞΙΑ Παριά ΨΠΑΡΘΕΝΟΣ : ΝΕΜ ΝΙΜ ...

يذكر اسم صاحب الطرح . . .
 يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل همدوه فى العالم من قبل
 صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم المذراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح . .



Ψαλι ἡχος Βατος .

طرح بلحن واطس .

Ἀληθως ἡναερτολμαν : εθρισαχι ἐπεκ -
ταίο : ὡ πιμαρττρος ἡτε Πχς : πιάστος
Сергiос .

Акωωпи ὡ παθλοφορος : ἡρεμωωпи ἡκα -
λως : ἡέρηι θεη πιςταδιον : ἡτε ἡμετμαρ -
ттрос .

التفسير : بالحقيقة آجاسر . أن أنطق بكرامتك يا شهيد المسيح . للقديس مرجيوس . لأنك صرت أيها
المجاهد ، محارباً جيداً في معركة الشهادة . ولم تبحد المسيح من أجل العذاب والتعب . بل كنت صابراً مثل
الحجر الأصم . وكما رفضت منزلتك الأولى . وكل مجد هذا العالم الزائل . بعد زمن . قد أعطاك المسيح المجد
الدائم . وملكوته السماوية . والاكليل الغير الفاسد . وإن كنت منفتك دمك على اسمه الصالح ، وصرت غريباً
وملتجئاً في الأرض . صنع المسيح في جسمك آيات ومعجائب . كإقامة الأموات ، وإخراج الشياطين . والشعوب
المؤمنون يأتون من كل مكان . ومن أقصى الأرض . ليتباركوا من كنيستك . لأن صيتك منتشر في جميع
المسكونة . من أجل مواهب الشفاء الخارجة من عظامك . أيها البطل القوي . شهيد المسيح . القوي في الحروب
القديس مرجيوس . اشفع فينا نحن الأشقياء . أمام ربنا يسوع المسيح . لكي يصنع معنا رحمة . ويفتح لنا
باب الكنيسة المقدسة . ويثبت أمانتنا إلى النفس الأخير . أطلب من الرب عنا ليغفر لنا خطايانا .



اليوم الحادى عشر من شهر بابه المبارك

نباحة أنبا يعقوب بطريك أنطاكية

Ψαλι ἡχος ἀδαυ .

طرح بلحن آدام .

Ὠ πιμανέσωοτ : οτορ ἡρεμωωпи : ἔχεν πι -
ναρτ εθτ : ἡορθοδοξος .

Ὠ πενωτ αββα Ιακωβος : πατριαρχης :
ἡτε ἡπολις εθτ : Αντιόχια .

التفسير : أيها الراعي والمحارب . على الأمانة المقدسة الأرثوذكسية . أبانا أنبا يعقوب بطريرك المدينة المقدسة أنطاكية . هذا الرجل القديس لقي شداً كَثيرة . وآلاماً شتى ، ونفى من أجل الأمانة المقدسة الأرثوذكسية . لأن شيمة آريوس العين قد نفته . فأقام في النفي الأول سنين كثيرة . بصبر وفرح عظيم . فاجتمع شعبه وأرسلوا اليه وأرجعوه اليهم . فصنع أيضاً الأريوسيون مكرماً وأعمالاً رديئة . حتى نفوا القديس ثانية ، واستمر في النفي الثاني . مدة ثمانى سنين . ولما علم المسيح إلهنا بقلبه وصبره على اسمه . أراد أن يأخذ نفسه الطاهرة . فتنحى في اليوم الحادى عشر من بابه . وورث الحياة الأبدية ، والخيرات الغير زائلة . وعيد مع جميع البطارقة : الذين حفظوا الأمانة المستقيمة . بصلواته طرب أنعم لنا . بنفرا ن خطايانا .

وفي هذا اليوم أيضاً تنحيت القديسة بلاجيا

Ψαλι ἡχος Βατος .

طرح بلحن واطس .

Μαρενζως ἐΠ̄χς Θεος: Πεννοϋτ ἡλληθι-
νος: ζιτεν νεψμετρωαηαζοηη: νεμ πεψηαι
ἐχεη τμετρωμ .

Ψὰςiὰ Παλαςiὰ: οτ̄εβολθ̄εν Δητιὸχiὰ:
νεσιϋτ̄ νε ζανζελινος: ετ̄ψεμψι ἡηiὸδωλον .

التفسير : فلنسبح المسيح الله : إلهنا الحقيقي . على رأفته ورحمته للبشرية . لأن هذه الطاهرة بلاجيا . كانت من أنطاكية ابنة أقوام كفر . يبخرون للأوثان . فأقنتت لنفسها مع عبادتها للنجسة الرديئة . الزنا والفسق واللهو المستمر . ثم انها كانت من ماخور (بقاء) . تصنع شروراً تغضب الله ضابط الكل . العارف بكل شيء . وكان رجل قديس أسقف بار اسمه بولس . فوعظها وتكلم معها . وأن كلامه الطاهر دخل في آذان قلبها . فأمنت بالمسيح يسوع على يديه الطاهرة . واعترفت بجميع الأعمال التي صنعتها منذ طفولتها إلى ذلك اليوم . فنبتها على الأمانة ورجاء التوبة . ثم عمدتها باسم الثالوث الأقدس . فاستنارت بنور المعمودية المقدسة ، ودفعت نفسها للتوبة الحقيقية ، ومضت إلى اورشليم مؤتزة بزي الرجال وسجدت في الأماكن المقدسة . التي يحب السجود فيها . واجتمعت بأينا القديس بطريرك الكسندروس ، وعرفته بجميع ما عملت . فأرسلها إلى بعض الأديرة خارج بيت المقدس .

(١) الترجمة الحرفية : هيلينيين ، أى من يتبعون الديانة أو الثقافة العالمية السائدة في ذلك العصر . وهى ديانة وثنية نسبة إلى هيلين الملكة التي كانت لجمالها سببا في حرب طروادة كما ورد في الإلياذة للشاعر اليوناني القديم هوميروس .

فسكنت إلى كل أربعين سنة . ثم تلبعت بتوبة مقبولة . مرضية لخاصها . محب البشر الصالح . أطام من الرب عنا
ايضفر لنا خطانا .

اليوم الثاني عشر من شهر بابة المبارك
شهادة الرسول متى الإنجيلي
ونياحة الأنبا ديمتريوس البطريك

طرح بلعن آدم . Ψαλι ἰχθος ἀδάμ .

Ἀμωινι τηροτ ἔφροοτ : νιλας ἵτε πκαγι :
νισαδ ἡερμηνεϋτης : ἵτε νις γραφῆ εθῶ .

Ἀνατ ἐνὶ ψφῆρι : ἔπταλὸ ἔμπαλσεννεος :
Πατθεος πισωπ : ἡετασσελίστης .

التفسير : تعالوا كلكم يا شعوب الأرض . المعلمين مترجمي الكتب القدسة . لتنظروا عجائب كرامة هذا
المجاهد . متى المختار الإنجيلي ، لأنه رد كثيرين من الفرياء والاميين إلى الايمان بالمسيح ، وأراد أن يدخل إلى
مدن السكينة ، الذين يعبدون الأوثان ، ويكرز لهم باسم يسوع ، فوجد صبيًا فقال له الصبي هكذا . أنك
لا تقدر أن تدخل هذه المدينة ، دون أن نحق لحيتك ورأسك معاً . وتأخذ في يدك سعة من النخل . مثل
كهنة الأوثان ، وفيما هو يتأمل في هذا الأمر الجديد . ظهر له ربنا يسوع ، وهو كان ذلك الصبي ، الذي قواه
وصعد إلى السموات ، فصنع آيات ، أعنى الرسول متى ، في بيت الكاهن الذي للأوثان ، وكرز له يسوع المسيح
فآمن بالله ، هو وأهل المدينة ، لما رأى الآيات والعجائب الكثيرة ، التي كانت من قبل متى الرسول .

من ههنا يقال أمام أيقونة متى الرسول وأمام الرسل

Εταψωτεμ ἑναι : ἵχε πιοτρο : αψζονζεν
ἐροκζοτ : ζεν πῖχρωμ ετσοπ .

Ἀψμοτ ἵχε πωῆρι : ἵτε πιοτρο : αψτοτ -
ποσϋ ἵχε Ποσ : ζιτεν πεψῖπροσέτχη .